PARLEMENT EUROPÉEN

2004 *2009*

Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs

9.3.2006 PE 370.171v01-00

AMENDMENTS 66-124

Draft report **(PE 368.065v01-00)**
Barbara Kudrycka
on the proposal for a decision of the European Parliament and of the Council establishing the European Return Fund for the period 2008-2013 as part of the General programme 'Solidarity and Management of Migration Flows'

Proposal for a decision (COM(2005)0123 – C6-0126/2005 – 2005/0049(COD))

Text proposed by the Commission	Amendments by Parliament

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 66
Recital 3a (new)

	(3a) In the context of the organisation of return operations, Member States shall respect Article 4 of Protocol No 4 to the European Convention on the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, which outlaws collective expulsions of foreign nationals.

Or. fr

Justification

Attention should be drawn to this provision outlawing a practice contrary to human rights.

Amendment by Inger Segelström

Amendment 67
Recital 10

(10) It is necessary to endow the Community with an instrument designed to support and encourage the efforts made by the Member States to improve the management of return in all its dimensions, on the basis of the principle of integrated return management, and with a view to supporting a fair and effective implementation of common ***standards*** on return, as established under existing and future Community instruments relating to return.	(10) It is necessary to endow the Community with an instrument designed to support and encourage the efforts made by the Member States to improve the management of return in all its dimensions, on the basis of the principle of integrated return management, and with a view to supporting a fair and effective implementation of common ***policies*** on return, as established under existing and future Community instruments relating to return.

Or. en

Justification

The Fund should not be linked with the draft Return Directive. It would not be advisable to make the adoption of the Return Fund - which in many ways would be of great support for individual returnees - dependent on a directive that might lead to the opposite effect for the returnees.

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 68
Recital 11

(11) ***No funding should be foreseen for 2007 under this instrument, in order to be able to take into account the results of preparatory actions on return (2005-2006), on the basis of a report by the Commission on the evaluation of the preparatory actions;***	(11) ***The fund will be available to Member States after the implementation of Directive.../EC on common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals.***

Or. fr

Justification

It is crucial to link this fund with the return directive, which will create a level playing field in the European Union on return. The fund should, accordingly, be implemented only once the return directive has been adopted.

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 69
Recital 15

(15) ***In particular, this would mean that rejected asylum seekers should only be included under the actions of this instrument where they are no longer included under the return strand in the European Refugee Fund. Once the first multiannual cycle of the European Refugee Fund (2005 – 2007) has been completed, this instrument should also cover the rejected asylum seekers.***	(15) ***The rejected asylum seekers will be covered by this instrument once the first multiannual cycle of the European Refugee Fund (2005 – 2007) has been completed, provided they have not lodged a legal appeal.***

Or. fr

Justification

The suspensive effect of an appeal needs to be recalled.

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 70
Recital 15a (new)

(15a) Conformément aux obligations internationales en matière de protection des droits de l'homme, les actions visant le retour forcé de personnes qui risqueraient leur vie ou risqueraient d'être victimes d'autres violations des droits de l'homme dans le pays de retour ne sont pas éligibles au titre du présent Fonds.

Or. fr

Justification

Il convient de protéger les personnes qui pourraient être en danger dans leur pays d'origine, et donc de ne pas financer avec ce Fonds des retours forcés pouvant entraîner des atteintes aux droits humains.

Amendment by Kyriacos Triantaphyllides et Giusto Catania

Amendment 71
Recital 17

(17) A primary objective of this instrument should be the promotion of integrated return management at national level. Member States are encouraged to implement return operations in the light of integrated return action plans, which analyse the situation in the Member State with respect to the targeted population, set targets with respect to the operations envisaged and, in cooperation with relevant stakeholders, such as UNHCR and IOM, offer return schemes focusing on effective and sustainable returns through various measures. Where appropriate, integrated return plans should be regularly assessed and adjusted.	***deleted***

Or. en

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 72
Recital 19

(19) Sur le plan de l'action, retour volontaire et retour forcé demeurent ***cependant indissociables*** et il convient d'encourager les États membres à renforcer la complémentarité des deux formes dans leur gestion des retours. ***Il*** est ***manifestement*** nécessaire de procéder à des retours forcés afin de ***sauvegarder*** l'intégrité de la politique de l'Union européenne en matière d'immigration et d'asile ***ainsi que*** les régimes d'immigration et d'asile ***des États membres. Ainsi, la possibilité de procéder à un retour forcé est une condition préalable pour garantir que cette politique n'est pas battue en brèche et pour faire respecter l'État de droit, ce qui est, à son tour, essentiel pour créer un espace de liberté, de sécurité et de justice. L'instrument doit par conséquent soutenir les actions menées par les États membres en vue de faciliter les retours forcés.***	(19) Sur le plan de l'action, retour volontaire et retour forcé demeurent ***liés*** et il convient d'encourager les États membres à renforcer la complémentarité des deux formes dans leur gestion des retours. ***Cependant, s'il*** est ***certes*** nécessaire de procéder à des retours forcés afin de ***préserver*** l'intégrité de la politique de l'Union européenne en matière d'immigration et d'asile ***et*** les régimes d'immigration et d'asile ***nationaux, les États membres doivent avant tout privilégier les retours volontaires.***

Or. fr

Justification

Le premier objectif du Fonds doit être de promouvoir les retours volontaires.

Amendment by Kyriacos Triantaphyllides et Giusto Catania

Amendment 73
Recital 19

(19) However, from a policy point of view voluntary and enforced return are indissociable and Member States should be encouraged in their return management to reinforce the complementarity of the two forms. There is an obvious need to carry out forced returns in order to safeguard the integrity of the immigration and asylum policy of the European Union and the immigration and asylum systems of the Member States. Thus the possibility of forced return is a prerequisite for ensuring that this policy is not undermined and for enforcing the rule of law, which itself is essential to the creation of an area of freedom, security and justice. The instrument should therefore support actions of Member States to facilitate enforced return.	***deleted***

Or. en

Amendment by Kyriacos Triantaphyllides et Giusto Catania

Amendment 74
Recital 20

(20) Moreover, the major obstacles experienced by Member States in the field of return occur in relation to forced returns. One important obstacle is uncertainty concerning the identity of the person concerned and/or his or her lack of necessary travel documents. Countries of origin often delay or deny the issuing of return travel documents because of missing information on nationality or identity. In order to avoid removal, illegal residents may therefore hide or destroy their travel documents and not infrequently claim a completely false identity and/or nationality. As a consequence, lengthy and expensive procedures have often been conducted, which include presentation of the returnee at several embassies or conducting a language or dialect analysis. Member States should be encouraged to improve the co-operation with consular services of third countries and to increase the exchange of information and operational cooperation among themselves as regards the cooperation with such services.	***deleted***

Or. en

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 75
Recital 20

(20) Les obstacles majeurs rencontrés par les États membres dans le domaine du retour sont ***en outre*** liés aux retours forcés. Un obstacle important réside dans l'incertitude entourant l'identité de la personne concernée et dans le fait qu'elle ne possède pas les documents de voyage nécessaires. ***Les pays d'origine retardent ou refusent souvent la délivrance de documents de voyage pour le retour, parce qu'il leur manque des informations sur la nationalité ou l'identité des intéressés. Afin d'échapper aux mesures d'éloignement, les personnes en séjour irrégulier peuvent donc dissimuler ou détruire leurs documents de voyage et - ce qui n'est pas rare - se prévaloir d'une toute autre identité ou nationalité. Par conséquent, il est souvent nécessaire de mener des procédures longues et coûteuses consistant, notamment, à présenter l'intéressé à différentes ambassades ou à analyser une langue ou un dialecte.*** Il y a lieu d'encourager les États membres à ***améliorer leur coopération avec les services consulaires des pays tiers et à*** renforcer les échanges d'informations ***ainsi que*** la coopération opérationnelle ***entre eux en ce qui concerne leur coopération avec ces services.***	(20) Les obstacles majeurs rencontrés par les États membres dans le domaine du retour sont ***souvent*** liés aux retours forcés. Un obstacle important réside dans l'incertitude entourant l'identité de la personne concernée et dans le fait qu'elle ne possède pas les documents de voyage nécessaires. Il y a lieu d'encourager les États membres à renforcer les échanges d'informations ***et*** la coopération opérationnelle ***avec les services consulaires des pays tiers.***

Or. fr

Justification

Cet Amendment vise à éclaircir le sens de ce paragraphe et à supprimer les passages purement narratifs qui n'ont pas leur place dans un texte comme celui-ci.

Amendment by Kyriacos Triantaphyllides et Giusto Catania

Amendment 76
Recital 21 a (new)

(21a) Actions eligible for support from the Fund should not concern operations aimed at returning people to countries of transit. This concept, in relation to voluntary or enforced return, does not fulfil the objective of re-integration of third country nationals in their country of origin.

Or. en

Amendment by Kyriacos Triantaphyllides et Giusto Catania

Amendment 77
Recital 21 b (new)

(21b) The instrument should not support measures related to collective returns, collective execution of return decisions of Member States related to individual cases or returns to countries where refugees could be subject to torture or other human rights violations.

Or. en

Amendment by Kyriacos Triantaphyllides et Giusto Catania

Amendment 78
Recital 21 c (new)

(21c) The instrument should not support measures related to returns to countries that have not ratified the Convention relating to the Status of Refugees adopted on 28 July 1951 and other international conventions and protocols related to asylum and refugees.

Or. en

Amendment by Kyriacos Triantaphyllides et Giusto Catania

Amendment 79
Recital 21 d (new)

(21d) In any event, funding of holding centres outside the territory of the European Union cannot be provided by the Fund.

Or. en

Amendment by Kyriacos Triantaphyllides et Giusto Catania

Amendment 80
Recital 38

(38) Since the objectives of the proposed action, namely to promote ***the return*** of illegally staying third country nationals within the framework of common standards and the principle of integrated return management, cannot be sufficiently achieved by the Member States and can therefore, by reason of the scale and effects of the action, be better achieved by the Community, the Community may adopt measures, in accordance with the principle of subsidiarity as set out in Article 5 of the Treaty. In accordance with the principle of proportionality, as set out in that Article, this Decision does not go beyond what is necessary in order to achieve those objectives.	(38) Since the objectives of the proposed action, namely to promote ***the individual returns*** of illegally staying third country nationals within the framework of common standards and the principle of integrated return management, cannot be sufficiently achieved by the Member States and can therefore, by reason of the scale and effects of the action, be better achieved by the Community, the Community may adopt measures, in accordance with the principle of subsidiarity as set out in Article 5 of the Treaty. In accordance with the principle of proportionality, as set out in that Article, this Decision does not go beyond what is necessary in order to achieve those objectives.

Or. en

Justification

See justification to article 2, paragraph 1

Amendment by Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo et Javier Moreno Sánchez

Amendment 81
Article 1, paragraph 1

This decision establishes for the period from 1 January 2007 to 31 December 2013 the European Return Fund, hereinafter referred to as « The Fund », as part of the General programme "Solidarity and Management of Migration Flows", in order to contribute to the strengthening of the area of Freedom, Security and Justice.	This decision establishes for the period from 1 January 2007 to 31 December 2013 the European Return Fund, hereinafter referred to as « The Fund », as part of the General programme "Solidarity and Management of Migration Flows", in order to contribute to the strengthening of the area of Freedom, Security and Justice ***and the application of the principle of solidarity between Member States regarding the equitable allotment of the responsibilities that arise from the introduction of common and integrated return management.***

Or. en

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 82
Article 2, paragraphe 1

1. Le Fonds a pour objectif général de soutenir les efforts déployés par les États membres pour améliorer la gestion des retours dans toutes ses dimensions en appliquant la notion de gestion intégrée, en tenant compte de la législation communautaire dans ce domaine.	1. Le Fonds a pour objectif général de soutenir les efforts déployés par les États membres pour améliorer la gestion des retours dans toutes ses dimensions en appliquant la notion de gestion intégrée, en tenant compte de la législation communautaire dans ce domaine, ***et en particulier de la Directive sur le retour***. ***Le premier objectif du Fonds est de promouvoir les retours volontaires des groupes visés à l'article 7 dans le respect des normes internationales de protection des droits de l'homme.***

Or. fr

Justification

Le premier objectif du Fonds doit être de promouvoir les retours volontaires.

Amendment by Kyriacos Triantaphyllides et Giusto Catania

Amendment 83
Article 2, paragraph 1

1. The general objective of the Fund shall be to support the efforts made by the Member States to improve the management of ***return*** in all ***its*** dimensions through the use of the concept of integrated management, taking account of Community legislation in this field.	1. The general objective of the Fund shall be to support the efforts made by the Member States to improve the management of ***individual returns*** in all ***their*** dimensions through the use of the concept of integrated management, taking account of Community legislation in this field.

Or. en

Justification

In any case, the action eligible for the support of the Fund should not concern any of the operations aimed at collective returns of the illegally staying third country nationals or collective execution of the decisions of the Member States related to the individual cases.

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 84
Article 3, paragraphe 2, tirets 2 à 4

– visant la mise en œuvre d'un large éventail de mesures destinées à encourager les programmes de retour volontaire des ressortissants de pays tiers en séjour irrégulier sur le territoire de cet État et, le cas échéant, à conduire des opérations de retour forcé à l'égard de ces personnes, dans le plein respect de leur dignité et des principes humanitaires;	– visant la mise en oeuvre d'un large éventail de mesures destinées à encourager les programmes de retour volontaire des ressortissants de pays tiers en séjour irrégulier sur le territoire de cet État et, le cas échéant, à conduire des opérations de retour forcé à l'égard de ces personnes, ***après examen individuel de leur éventuelle demande de régularisation et épuisement de toutes les voies de recours, et*** dans le plein respect de leur dignité et des principes humanitaires;
– désignant un groupe cible choisi en fonction des dossiers pertinents; ***et***	– désignant un groupe cible choisi en fonction des dossiers pertinents;
– comprenant un programme et/ou un calendrier et prévoyant, le cas échéant, un mécanisme d'évaluation périodique qui permette d'adapter le programme et d'évaluer l'incidence pratique du plan***.***	– comprenant un programme et/ou un calendrier et prévoyant, le cas échéant, un mécanisme d'évaluation périodique qui permette d'adapter le programme et d'évaluer l'incidence pratique du plan***; et***

Or. fr

Justification

Il convient de rappeler la nécessité de traiter au cas par cas les demandes et d'appliquer le principe de l'effet suspensif du recours. De plus, il est important que les plans intégrés de retour incluent un volet d'aide à l'accueil et à la réintégration.

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 85
Article 3, paragraphe 2, tiret 4a (new)

	- prévoyant une aide à l'accueil et à la réintégration.

Or. fr

Justification

Il convient de rappeler la nécessité de traiter au cas par cas les demandes et d'appliquer le principe de l'effet suspensif du recours. De plus, il est important que les plans intégrés de retour incluent un volet d'aide à l'accueil et à la réintégration.

Amendment by Barbara Kudrycka

Amendment 86
Article 3, paragraph 2, indent 4 a (new)

	- include, where this is considered necessary to implement the return plans, measures to facilitate cooperation between the competent administrative, law enforcement and judicial bodies, where appropriate at different levels of government.

Or. en

Justification

The cooperation of different authorities is crucial for an effective integrated return management

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 87
Article 3, paragraphe 3, alinéa 2

Si les États membres le jugent opportun, ces plans peuvent également prévoir une aide à l'accueil et à la réintégration.	***supprimé***

Or. fr

Justification

Voir justification de l'Amendment correspondant à l'article 3, paragraphe 2, tiret 4a (new) qui réintègre en la renforçant la partie supprimée dans le présent article.

Amendment by Kyriacos Triantaphyllides et Giusto Catania

Amendment 88
Article 3, paragraph 3, subparagraph 1

3. Integrated Return Plans shall focus in particular on effective and sustainable ***returns*** through such actions as efficient information at pre-departure stage, travel arrangements, transit in the country of return for both voluntary and enforced return. As far as possible, incentives for voluntary returnees, such as enhanced return assistance, may be foreseen in order to promote voluntary return.	3. Integrated Return Plans shall focus in particular on effective and sustainable ***individual returns*** through such actions as efficient information at pre-departure stage, travel arrangements, transit in the country of return for both voluntary and enforced return. As far as possible, incentives for voluntary returnees, such as enhanced return assistance, may be foreseen in order to promote voluntary return.

Or. en

Justification

See justification to amendment concerning article 2, paragraph 1.

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 89
Article 4, paragraphe 1, point (a)

(a) la mise en place ou l'amélioration d'une coopération opérationnelle efficace, stable et durable entre les autorités des États membres, d'une part, et les autorités consulaires et services d'immigration des pays tiers, d'autre part, en vue d'obtenir les documents de voyage indispensables au retour des ressortissants de pays tiers ***et de garantir la rapidité et l'efficacité des procédures d'éloignement;***	(a) la mise en place ou l'amélioration d'une coopération opérationnelle efficace, stable et durable entre les autorités des États membres, d'une part, et les autorités consulaires et services d'immigration des pays tiers, d'autre part, en vue d'obtenir les documents de voyage indispensables au retour des ressortissants de pays tiers.

Or. fr

Justification

Les objectifs de la politique de retour de l'Union sont encore à définir, notamment par la proposition de directive actuellement en discussion. D'autres critères que la rapidité et l'efficacité des procédures d'éloignement seront à prévoir dans ce cadre.

Amendment by Tatjana Ždanoka

Amendment 90
Article 4, paragraphe 1, point (b)

(b) Promotion and facilitation of voluntary returns of illegally staying third country nationals, in particular through assisted voluntary return programmes, with a view to ensuring the sustainability of returns;	(b) Promotion and facilitation of voluntary returns of illegally staying third country nationals ***and stateless persons***, in particular through assisted voluntary return programmes, with a view to ensuring the sustainability of returns; *(This amendment applies throughout the text. Adopting it will necessitate corresponding changes throughout.)*

Or. en

Justification

In order to achieve clarity of the notions used in the package of the Decisions concerning

"Solidarity and Management of Migration Flows" and to harmonise legislation in the field of migration, for the purposes of this Decision the notion "third country national" may not include the category "stateless person". Consequently, the notions "the country of origin", "the country of former residence" and "the country of or transit" should be used properly. This approach shall also simplify and clarify the usage of these notions in the text proposed by the Commission for the Article 19 (paragraph 2, points b)-c)).

Amendment by Kyriacos Triantaphyllides et Giusto Catania

Amendment 91
Article 4, paragraph 1, point (c)

(c) Simplification and implementation of enforced returns of illegally staying third country nationals, with a view to enhancing the credibility and integrity of immigration policies and reducing the period of custody of persons waiting for forced removal.	(c) Simplification and implementation of ***individual*** enforced returns of illegally staying third country nationals, with a view to enhancing the credibility and integrity of immigration policies and reducing the period of custody of persons waiting for forced removal.

Or. en

Amendment by Tatjana Ždanoka

Amendment 92
Article 4, paragraph 2, point (a)

(a) Co-operation in the gathering and provision to potential returnees of information on the country of origin;	(a) Co-operation in the gathering and provision to potential returnees of information on the country of origin, ***former residence or transit***;

Or. en

Justification

See justification to amendment to Article 4, paragraph 1, point b.

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 93
Article 4, paragraph 2, point (b)

(b) la coopération dans l'instauration de relations de travail opérationnelles efficaces, stables et durables entre les autorités des États membres, d'une part, et les autorités consulaires et services d'immigration des pays tiers, d'autre part, afin de faciliter l'assistance consulaire en matière d'obtention des documents de voyage indispensables au retour des ressortissants de pays tiers ***et d'assurer la rapidité et l'efficacité des procédures d'éloignement***;	(b) la coopération dans l'instauration de relations de travail opérationnelles efficaces, stables et durables entre les autorités des États membres, d'une part, et les autorités consulaires et services d'immigration des pays tiers, d'autre part, afin de faciliter l'assistance consulaire en matière d'obtention des documents de voyage indispensables au retour des ressortissants de pays tiers;

Or. fr

Justification

Les objectifs de la politique de retour de l'Union sont encore à définir, notamment par la proposition de directive actuellement en discussion. D'autres critères que la rapidité et l'efficacité des procédures d'éloignement seront à prévoir dans ce cadre.

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 94
Article 4, paragraph 2, point (c)

(c) l'élaboration et la mise en œuvre de plans intégrés de retour conjoints, tels que des programmes de retour volontaire conjoints axés sur des pays ou des régions d'origine***, des précédents pays de résidence ou des pays de transit spécifiques***;	(c) l'élaboration et la mise en œuvre de plans intégrés de retour conjoints, tels que des programmes de retour volontaire conjoints axés sur des pays ou des régions d'origine;

Or. fr

Justification

Les précédents pays de résidence ou de transit n'ont pas à supporter l'accueil de personnes non-ressortissantes.

Amendment by Kyriacos Triantaphyllides et Giusto Catania

Amendment 95
Article 4, paragraph 2, point (c)

(c) Design of ***joint integrated return plans and their implementation, including*** joint voluntary return programmes on specific countries or regions of origin, former residence ***or transit***;	(c) Design of joint voluntary return programmes on specific countries or regions of origin ***or*** former residence;

Or. en

Justification

See amendment to Article 4, paragraph 3, point (e) new.

Amendment by Kyriacos Triantaphyllides et Giusto Catania

Amendment 96
Article 4, paragraph 2, point (d)

(d) Studies on the current situation and possibilities for enhancing administrative co-operation among Member States in the field of ***return*** as well as on the role of international and non-governmental organisations to be played in this context;	(d) Studies on the current situation and possibilities for enhancing administrative co-operation among Member States in the field of ***individual returns*** as well as on the role of international and non-governmental organisations to be played in this context;

Or. en

Justification

See justification to amendment to Article 2, paragraph 1.

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 97
Article 4, paragraphe 2, point (e)

(e) l'échange d'informations, l'appui et le conseil dans le traitement du retour des groupes de personnes particulièrement vulnérables;	(e) l'échange d'informations ***et de bonnes pratiques,*** l'appui et le conseil dans le traitement du retour des groupes de personnes particulièrement vulnérables;

Or. fr

Amendment by Kyriacos Triantaphyllides et Giusto Catania

Amendment 98
Article 4, paragraphe 2, point (e)

(e) Exchange of information, support and advice in dealing with the ***return*** of particularly vulnerable groups;	(e) Exchange of information, support and advice in dealing with the ***individual returns*** of particularly vulnerable groups;

Or. en

Justification

See justification to amendment to article 2 paragraph 1.

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 99
Article 4, paragraphe 2, point (g)

(g) des mesures conjointes permettant l'accueil des personnes réadmises dans leur pays d'origine***, dans leur précédent pays de résidence ou dans un pays de transit***;	(g) des mesures conjointes permettant l'accueil des personnes réadmises dans leur pays d'origine;

Or. fr

Justification

Les précédents pays de résidence ou de transit n'ont pas à supporter l'accueil des personnes non ressortissantes.

Amendment by Kyriacos Triantaphyllides et Giusto Catania

Amendment 100
Article 4, paragraph 2, point (g)

(g) Joint measures enabling the reception of readmitted persons in countries of origin, former residence or transit;	***deleted***

Or. en

Justification

See justification to amendment to Article 2, paragraph 1.

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 101
Article 4, paragraph 2, point (h)

(h) la mise en œuvre conjointe d'actions destinées à garantir le caractère durable de la réintégration des rapatriés dans leur pays d'origine ***ou dans leur précédent pays de résidence***;	(h) la mise en oeuvre conjointe d'actions destinées à garantir le caractère durable de la réintégration des rapatriés dans leur pays d'origine;

Or. fr

Justification

Les précédents pays de résidence ou de transit n'ont pas à supporter l'accueil de personnes non-ressortissantes.

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 102
Article 4, paragraphe 2, point (i)

(i) des mesures conjointes visant ***à surveiller*** la situation des rapatriés et la viabilité de celle-ci après leur retour**.**	(i) des mesures conjointes visant à ***examiner*** la situation des rapatriés et la viabilité de celle-ci après leur retour***, à condition d'avoir obtenu au préalable l'accord des personnes concernées.***

Or. fr

Justification

Le terme "examiner" semble plus approprié que le terme "surveiller", et l'accord des personnes avant l'étude de leur situation est indispensable: cet Amendment vise à mieux garantir le respect des droits et libertés des personnes concernées.

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 103
Article 4, paragraphe 2, point (ia) (new)

	(ia) la création et la mise en œuvre d'un code de bonne conduite européen pour les membres des escortes.

Or. fr

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 104
Article 4, paragraph 3, point (e)

(e) le renforcement de la capacité des autorités administratives compétentes de mettre efficacement en œuvre les accords communs sur la reconnaissance mutuelle ***et les opérations de retour conjointes,*** notamment les recommandations, les normes opérationnelles et les meilleures pratiques définies dans le domaine du retour par l'Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures des États membres de l'Union européenne.	(e) le renforcement de la capacité des autorités administratives compétentes de mettre efficacement en œuvre les accords communs sur la reconnaissance mutuelle, notamment les recommandations, les normes opérationnelles et les meilleures pratiques définies dans le domaine du retour par l'Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures des États membres de l'Union européenne.

Or. fr

Justification

Ce Fonds ne doit pas servir à financer les opérations de retour conjointes.

Amendment by Kyriacos Triantaphyllides et Giusto Catania

Amendment 105
Article 4, paragraph 3, point (e a) (new)

	(ea) Independent studies in order to verify the degree of safety and security of third countries in the event of establishment of a list of safe third countries.

Or. en

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 106
Article 4, paragraph 5

5. ***Les actions tiennent compte de la situation spécifique des*** personnes vulnérables, telles que les ***mineurs***, les ***mineurs*** non accompagnés, les personnes handicapées, les personnes âgées, les femmes enceintes, les parents isolés accompagnés d'enfants ***mineurs et*** les personnes victimes de ***la*** torture, ***d'un*** viol ou ***d'une*** autre forme grave de violence morale, physique ou sexuelle.	5. ***Ne sont pas éligibles au titre du Fonds les actions liées au retour forcé de*** personnes vulnérables, telles que les ***enfants au sens de l'article premier de la Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant***, les ***enfants*** non accompagnés, ***les jeunes majeurs dépendants***, les personnes handicapées, les personnes âgées, les femmes enceintes, les parents isolés accompagnés d'enfants, les personnes victimes de torture***, de traite des êtres humains***, de viol ou ***de toute*** autre forme grave de violence morale, physique ou sexuelle, ***et les personnes ayant besoin de traitements médicaux auxquels elles ne peuvent pas avoir accès dans leur pays d'origine.***

Or. fr

Justification

Ce Fonds ne doit pas servir à financer le retour forcé de personnes vulnérables.

Amendment by Kyriacos Triantaphyllides et Giusto Catania

Amendment 107
Article 4, paragraph 5

5. ***Actions shall take account of the specific situation*** of vulnerable persons such as minors, unaccompanied minors, disabled people, elderly people, pregnant women, single parents with minor children, and persons who have been subjected to torture, rape or other serious forms of psychological, physical or sexual violence.	5. ***Actions eligible for support from the Fund shall not concern operations aimed at the enforced return*** of vulnerable persons such as minors, unaccompanied minors, disabled people, elderly people, pregnant women, single parents with minor children, and persons who have been subjected to torture, rape or other serious forms of psychological, physical or sexual violence.

Or. en

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 108
Article 4, paragraphe 5a (new)

5a) Ne sont pas éligibles au titre du Fonds les actions visant le retour de personnes qui risqueraient leur vie ou risqueraient d'être victimes d'autres violations des droits de l'homme dans le pays de retour, ni les actions visant le retour de demandeurs d'asile déboutés ayant introduit un recours en justice contre la décision leur refusant le droit d'asile.

Or. fr

Justification

Il convient de protéger les personnes qui pourraient être en danger dans leur pays d'origine, et donc de ne pas financer avec ce Fonds des retours forcés pouvant entraîner des atteintes aux droits humains. De plus, il convient de rappeler le principe de l'effet suspensif du recours.

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 109
Article 5, titre

Actions éligibles dans les États membres	***Contenu des*** actions éligibles dans les États membres

Or. fr

Justification

Cet article avait le même titre que l'article 4.

Amendment by Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo et Javier Moreno Sánchez

Amendment 110
Article 5, indent 1

– In all cases of return pre-return information, procurement of indispensable travel documents, costs of necessary pre-return medical checks, costs of travel and food for returnees and escorts, including medical staff, accommodation for escorts, specific assistance to vulnerable groups such as children or people with disabilities, costs of transportation to ***the final destination in*** the country of return and co-operation with the authorities of the country of origin, former residence or transit;	– In all cases of return pre-return information, procurement of indispensable travel documents, costs of necessary pre-return medical checks, costs of travel and food for returnees and escorts, including medical staff, accommodation for escorts, specific assistance to vulnerable groups such as children or people with disabilities, costs of transportation ***inside the Member State and*** to the country of return and co-operation with the authorities of the country of origin, former residence or transit;

Or. en

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 111
Article 5, tiret 1

– dans tous les cas de retour, l'information préalable, l'obtention des documents de voyage indispensables, la prise en charge du coût des contrôles médicaux nécessaires avant le retour, du coût du voyage et de la nourriture pour les rapatriés et les escortes, notamment le personnel médical, l'hébergement des escortes, l'assistance spécifique aux groupes de personnes vulnérables, telles que les enfants ou les personnes handicapées, la prise en charge des frais de transport vers la destination finale dans le pays de retour et la coopération avec les autorités du pays d'origine***, du précédent pays de résidence ou du pays de transit***;	– dans tous les cas de retour, l'information préalable, l'obtention des documents de voyage indispensables, la prise en charge du coût des contrôles médicaux nécessaires avant le retour, du coût du voyage et de la nourriture pour les rapatriés et les escortes, notamment le personnel médical, l'hébergement des escortes, l'assistance spécifique aux groupes de personnes vulnérables, telles que les enfants ou les personnes handicapées, la prise en charge des frais de transport vers la destination finale dans le pays de retour et la coopération avec les autorités du pays d'origine;

Or. fr

Justification

Les précédents pays de résidence ou de transit n'ont pas à supporter l'accueil de personnes non-ressortissantes.

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 112
Article 5, tiret 2

– en outre, dans le cas du retour forcé de ressortissants de pays tiers en séjour irrégulier, la prise en charge des frais d'hébergement provisoire, pour les rapatriés et les escortes de l'État membre participant, dans l'État membre d'organisation préalablement au départ ***lors d'opérations conjointes de retour***;	– en outre, dans le cas du retour forcé de ressortissants de pays tiers en séjour irrégulier, la prise en charge des frais d'hébergement provisoire, pour les rapatriés et les escortes de l'Etat membre participant, dans l'Etat membre d'organisation, préalablement au départ;

Or. fr

Justification

Ce Fonds ne doit pas servir à financer les opérations de retour conjointes.

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 113
Article 5, tiret 3a (new)

- en outre, l'assistance spécifique aux personnes vulnérables, telles que définies à l'article 4, paragraphe 5, afin que ces dernières puissent retourner volontairement dans leur pays d'origine et y vivre dans des conditions garantissant le respect de leur dignité;

Or. fr

Justification

Les personnes vulnérables ont des besoins particuliers, ils convient donc de leur fournir une assistance spécifique.

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 114
Article 5, tiret 4

en outre, ***et lorsque les États membres le jugent opportun,*** la prise en charge des dépenses initiales après le retour, le transport des effets personnels des rapatriés, un hébergement temporaire adéquat, pour les premiers jours suivant l'arrivée dans le pays de retour, dans un centre d'accueil ou, si nécessaire, dans un hôtel, la formation et l'aide à l'emploi, ainsi qu'une aide limitée au démarrage d'activités économiques, le cas échéant;	– en outre, la prise en charge des dépenses initiales après le retour, le transport des effets personnels des rapatriés, un hébergement temporaire adéquat, pour les premiers jours suivant l'arrivée dans le pays de retour, dans un centre d'accueil ou, si nécessaire, dans un hôtel, la formation et l'aide à l'emploi, ainsi qu'une aide limitée au démarrage d'activités économiques, le cas échéant;

Or. fr

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 115
Article 6, paragraphe 2, point (d)

(d) soutenir l'analyse, la diffusion et l'échange d'informations, notamment ***sur l'utilisation*** des techniques de pointe***, sur les meilleures pratiques et sur tous les autres aspects du Fonds***;	(d) soutenir l'analyse, la diffusion et l'échange d'informations ***et de bonnes pratiques,*** notamment ***en matière d'utilisation*** des techniques de pointe;

Or. fr

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 116
Article 6, paragraphe 2, point (fa) (new)

	(fa) élaborer une code de bonne conduite européen pour les membres des escortes.

Or. fr

Amendment by Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo et Javier Moreno Sánchez

Amendment 117
Article 7, paragraph 2

2. This shall include third country nationals who are not or no longer in need *for* international protection because their application for asylum has been rejected ***by a final decision under the respective national legal systems*** or because their status has been revoked, ended or not been renewed ***(by a final decision)*** in accordance with national and Community law.	2. This shall include third country nationals who are not or no longer in need *of* international protection because their application for asylum has been rejected or because their status has been revoked, ended or not been renewed ***and who are required to return to their country of origin or transit*** in accordance with national and Community law.

Or. en

Amendment by Tatjana Ždanoka

Amendment 118
Article 7, paragraph 3

3. Third country national means any person who is not a Union citizen within the meaning of Article 17(1) of the Treaty.	3. Third country national means any person who is not a Union citizen within the meaning of Article 17(1) of the Treaty ***and is not a stateless person***.

Or. en

Justification

See justification to amendment to article 4, paragraph 1, point b.

Amendment by Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo et Javier Moreno Sánchez

Amendment 119
Article 15, paragraph 2, points (a) et (b)

(a) ***70 %*** in proportion to the total number of third country nationals illegally residing or having resided illegally in the territory of the Member State and who are subject to a return decision under national and Community law, i.e. an administrative or judicial decision or act, stating or declaring the illegality of stay and imposing an obligation to return, over the previous three years;	(a) ***30*** % in proportion to the total number of third country nationals illegally residing or having resided illegally in the territory of the Member State and who are subject to a return decision under national and Community law, i.e. an administrative or judicial decision or act, stating or declaring the illegality of stay and imposing an obligation to return, over the previous three years;
(b) ***30%*** in proportion to the number of third country nationals who have actually left the territory of the Member State following an administrative or judicial order to leave, whether undertaken voluntarily or under coercion over the previous three years.	(b) ***70***% in proportion to the number of third country nationals who have actually left the territory of the Member State following an administrative or judicial order to leave, whether undertaken voluntarily or under coercion over the previous three years.

Or. en

Justification

We must encourage an efficient management of the return as well as the efficiency of the decisions taking under national and Community law.

Amendment by Tatjana Ždanoka

Amendment 120
Article 15, paragraph 3, point (b)

(b) third country nationals who are to be returned by a Member State to another Member State, in particular pursuant to Council Regulation (EC) No 343/2003 of 18 February 2003 establishing the criteria and mechanisms for determining the Member State responsible for examining an asylum application lodged in one of the Member States by a third country national.	(b) third country nationals ***and stateless persons*** who are to be returned by a Member State to another Member State, in particular pursuant to Council Regulation (EC) No 343/2003 of 18 February 2003 establishing the criteria and mechanisms for determining the Member State responsible for examining an asylum application lodged in one of the Member States by a third country national.

Or. en

Justification

See justification to amendment to Article 4, paragraph 1, point b.

Amendment by Marie-Line Reynaud

Amendment 121
Article 16, paragraphe 3

3. Les crédits du Fonds ***sont complémentaires aux*** dépenses publiques ou assimilables des États membres affectées aux actions et mesures couvertes par la présente décision.	3. Les crédits du Fonds ***complètent les*** dépenses publiques ou ***les dépenses*** assimilables ***à des dépenses publiques*** des États membres affectées aux actions et mesures couvertes par la présente décision. ***Ils ne se substituent en aucun cas aux financements nationaux et ne peuvent intervenir que dans la mesure où ils apportent une réelle valeur ajoutée au niveau européen.***

Or. fr

Justification

Il s'agit ici de préciser clairement que le Fonds n'a pas vocation à se substituer aux financements nationaux.

Amendment by Barbara Kudrycka

Amendment 122
Article 16, paragraph 4, subparagraph 2

This may be increased to ***60%*** for projects addressing specific priorities identified in the Commission multiannual guidelines as defined in Article 18.	This may be increased to ***75***% for projects addressing specific priorities identified in the Commission multiannual guidelines as defined in Article 18.

Or. en

Justification

These projects are the most important and should be given priority also in terms of finansing.

Amendment by Ioannis Varvitsiotis

Amendment 123
Article 22 a (new)

Article 22 a

Special provision concerning emergency measures

1. Member States shall provide the Commission with a statement of requirements and an implementation plan for emergency measures that need to be taken due to mass influx of illegal migrants, including a description of the planned measures and the bodies responsible for implementing them.
2. Financial assistance from the Fund for such eligible emergency measures shall be limited to a period of six months and shall not exceed 80% of the cost of each measure.
3. Available resources shall be distributed among the Member States affected, on the basis of a risk analysis report of the FRONTEX Agency in cooperation with the Commission.

Or. en

Justification

Emergency situations may occur in cases of increased migratory pressure.

Amendment by Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo et Javier Moreno Sánchez

Amendment 124
Article 54

This Decision shall apply from 1 January ***2008.***	This Decision shall apply from 1 January ***2007***.

Or. en

Justification

Coherence with the art. 1 and the external border and integration found.